

# Attracting Tourism 2014: Workshop programme / ტრენინგის პროგრამა



ქვემოთ წარმოდგენილია ტრენინგის პროგრამა. ნებისმიერ დროს შეგიძლიათ გამოთქვათ რაიმე შენიშვნა ან რჩევა პროგრამასთან დაკავშირებით. გთხოვთ გამოგვიგზავნეთ თქვენი შენიშვნები აქ: [contact us](#). წარმოდგენილ პროგრამაში შესაძლებელია განხორციელდეს მცირედი ცვლილებები.

---

Here you can find the detailed programme of our workshops. We are open to any suggestions and comments - feel free to [contact us](#). The details of the programme may be subject to change.

## 19 მაისი, ორშაბათი / Monday, May 19th

- 11:00-14:00: ოფიციალური გახსნა, ძირითადი მიმოხილვა, საორგანიზაციო საკითხები. ლანჩი (პოზნანის მერია)  
11:00-14:00: Official opening, general presentation, organisational issues, lunch (Poznań City Hall)
- 15:00-18:00: ქალაქის ისტორიული მემკვიდრეობა როგორც ტურიზმის საფუძველი - ტური გიდის თანხლებით (ძველი ქალაქი - თავისუფლების მოედანი - საიმპერატორო უბანი)  
15:00-18:00: Historical heritage of the city as a basis for tourism - a guided tour (The Old Town - Liberty Square - Imperial District)
- 19:00-22:00: სადილი (რესტორანი: ბროვარია)  
19:00-22:00: Dinner (Brovaria Restaurant)

## 20 მაისი, სამშაბათი / Tuesday, May 20th

- 09:30-11:00: ქალაქის საინფორმაციო ცენტრი: ლექცია და ტრენინგი  
09:30-11:00: City Information Centre: lecture and workshop
- 11:00-12:30: ქალაქის საინფორმაციო ცენტრი: მონაწილეების მოსაზრებები, შეკითხვები.  
11:00-12:30: City Information Centre: participant observation, questions
- 13:00-14:30: ტურიზმის საინფორმაციო ცენტრი (ძველი ბაზრის მოედანი). მონაწილეთა მოსაზრებები, შეკითხვები  
13:00-14:30: Tourism Information Centre (The Old Market Square): participant observation, questions

## 21 მაისი, ოთხშაბათი / Wednesday, May 21st

- 09:00-13:00: ბიზნეს და საქმიანი ტურიზმი, ქალაქ პოზნანის ტურისტული ბარათი (პოზნანის საერთაშორისო გამოფენა)  
09:00-13:00: Business tourism & MICE, Poznań City Card (Poznań International Fair)
- 16:00-17:30: ძველი ლუდსახარში (სტარი ბროვარი) - შოპინგის, ხელოვნებისა და ბიზნესის თანამედროვე ცენტრი და მისი როლი ტურიზმის განვითარების საქმეში.  
16:00-17:30: Stary Browar (Old Brewery) - modern shopping, art and business centre and its role in the development of tourism

## 22 მაისი, ხუთშაბათი / Thursday, May 22nd

- 10:00-16:00: ლექცია და ტრენინგი: ტურიზმის სტრუქტურა პოლონეთსა და პოზნანში, თეორიული და პრაქტიკული მეცადინეობა ტურისტული ინფორმაციისა და ტურისტული შეთავაზების სისტემის შექმნისათვის. საჯარო დაწესებულებების პარტნიორობა კერძო სექტორთან და არაკომერციულ დაწესებულებებთან (პოზნანის მერია, ლანჩი-შესვენება დაახლოებით 13:00)  
10:00-16:00: Lecture and workshops session: The organisation of tourism in Poland and the Poznań agglomeration, the theoretical basis and the practice of networking to create system of tourist information and tourist offer; a partnership of public entities with private and non-profit institutions (Poznań City Hall; lunch break around 13:00)
- 16:30-18:00: ციტადელ პარკი - ისტორიულ ადგილზე შექმნილი მწვანე ტერიტორიის მაგალითი - ტური გიდის თანხლებით.  
16:30-18:00: Citadel Park as an example of green area created on historical site - a guided tour

## 23 მაისი, პარასკევი / Friday, May 23rd

- 10:00-11:00: შეხვედრა და წასვლა პოზნანის ლავიცას აეროპორტში (საზოგადოებრივი ტრანსპორტით მგზავრობა).  
10:00-11:00: Meeting and transfer to the Poznań-Ławica Airport (with public transport)
- 11:00-13:00: აეროპორტი და მისი როლი ტურიზმის განვითარების საქმეში  
11:00-13:00: Airport and its role in the development of tourism
- 13:00-14:00: აეროპორტის ტურიზმის საინფორმაციო ცენტრი: მონაწილეების მოსაზრებები, შეკითხვები.  
13:00-14:00: Tourism Information Centre on the airport: participant observation, questions
- 15:00-16:30: ტურიზმის საინფორმაციო ცენტრი რკინიგზის სადგურში: მონაწილეების მოსაზრებები, შეკითხვები. ტურისტული ინფორმაცია საზოგადოებრივ ადგილებში.  
15:00-16:30: Tourism Information Centre on the railway station: participant observation, questions; tourist information in public space

## 24 მაისი, შაბათი / Saturday, May 24th

- 10:00-13:00: „პოზნანის კარიბჭე“ ისტორიული მემკვიდრეობის ცენტრი, ტაძარი კუნძულზე, ჯენიუს ლოცის არქეოლოგიური ნაკრძალი - როგორ შევქმნათ ტექსტი ტურისტებისთვის - ტური გიდის თანხლებით.  
10:00-13:00: "Gate to Poznań" Heritage Centre, Cathedral Island, Genius Loci Archaeological Reserve - how to build a tourist narration - a guided tour
- 16:00-21:00: მალტა ლეიკის რეკრეაციული კომპლექსი: ზოოპარკი და თერმული აბაზანები (აკვაპარკი) - როგორ უნდა შევქმნათ შეთავაზება ტურისტებისთვის დასვენების დღეებში.  
16:00-21:00: Malta Lake recreational complex: Zoo and Malta Thermal Baths (Aquapark) - how to build a city break (or weekend) offer

## 25 მაისი, კვირა / Sunday, May 25th

- თავისუფალი დღე, შემოთავაზებები: პალმ ჰაუსი, არქეოლოგიური მუზეუმი, ეროვნული მუზეუმი, ეთნოგრაფიული მუზეუმი, 1950-იანი წლების ატომური დაბომბვის საწინააღმდეგო თავშესაფარი  
Free day, suggestions: The Palm House, Archaeological Museum, National Museum, Ethnographic Museum, Fallout Shelter from the 50s
-

## **26 მაისი, ორშაბათი / Monday, May 26th**

- 10:00-16:00: კულინარიული ტურიზმი, პოზნანის კრუასანის მუზეუმი და კულინარიული გამოცდილება  
10:00-16:00: Culinary tourism and Poznań Croissant Museum and Experience

## **27 მაისი, სამშაბათი / Tuesday, May 27th**

- 10:00-13:00: კულინარიული ტურიზმი  
10:00-13:00: Culinary tourism
- 15:30-16:30: ქალაქის სტადიონის დათვალიერება (საზოგადოებრივი ტრანსპორტით მგზავრობა)  
15:30-16:30: Transfer to the city stadium (with public transport)
- 16:30-18:30: სტადიონი INEA - როგორც ტურისტული ატრაქციონი და როგორც ბიზნეს ტურიზმის შეთავაზების ნაწილი  
16:30-18:30: INEA City Stadium as a tourist attraction and as a part of business tourism offer

## **28 მაისი, ოთხშაბათი / Wednesday, May 28th**

- 10:00-13:00: ტრენინგი (კომპიუტერთან): უფასო კომპიუტერული პროგრამები და მონაცემები, მათი გამოყენება ტურიზმისთვის  
10:00-13:00: Computer workshop: open source software and data and its application for tourism
- 13:00-16:00: ტრენინგი: როგორ ავაწყოთ ტურისტული ბროშურა - ქუთაისის ტურისტული ღირსშესანიშნაობათა ტოპ ათეული, რუკები, ილუსტრაციები. (პოზნანის მერია, ლანჩი - შესვენება დაახლოებით 13:00)  
13:00-16:00: Workshop: how to build a tourist publication - Kutaisi's top 10 list, useful information, maps, illustrations, referring to other data sources (Poznań City Hall; lunch break around 13:00)

## **29 მაისი, ხუთშაბათი / Thursday, May 29th**

- 10:00-13:00: ტრენინგი: პროექტის „დაისვენეთ პოზნანში ნახევარ ფასად“ მაგალითზე, როგორ უნდა ჩავატაროთ სარეკლამო ღონისძიებები ტურიზმისთვის.  
10:00-13:00: Workshop: Half Price Poznań as the example of promotional event for tourism
- 13:00-16:00: ტრენინგი: მედიასთან თანამშრომლობა, პრეს რელიზის შედგენა, გაცნობითი ინფო-ტურების ორგანიზება (პოზნანის მერია, ლანჩი - შესვენება დაახლოებით 13:00)  
13:00-16:00: Workshop: cooperation with the media, how to build a press release, how to organise a study tour (Poznań City Hall; lunch break around 13:00)
- 18:00-21:00: KontenerART - კულტურისა და ხელოვნების ცენტრი  
18:00-21:00: KontenerART - mobile centre of art and culture

## **30 მაისი, პარასკევი / Friday, May 30th**

- 10:00-16:00: შემჯამებელი სემინარი: დასკვნები, დისკუსია და გეგმის შემუშავება ქუთაისსა და მის შემოგარენში ტურიზმის გასავითარებლად. (პოზნანის მერია, ლანჩი - შესვენება დაახლოებით 13:00)  
10:00-16:00: Closing seminar: conclusions, discussion, guidelines and action for tourism development of Kutaisi and its vicinities (Poznań City Hall; lunch break around 13:00)

## **31 მაისი, შაბათი / Saturday, May 31st**

- 10:30-18:00: პოზნანის შემოგარენი, როგორც ტურისტული შეთავაზების ნაწილი. ვიდეოკოპოლსკას ეროვნულ პარკისა და კორნიკის ციხესიმაგრის მონახულება.

10:30-18:00: Vicinities of Poznań as a part of a tourist offer - a trip to the Wielkopolska National Park, and the Kórnik Castle

Georgian translation by Giorgi Gulua